



Complément méthodologique
pour l'épreuve écrite d'anglais
Filières MP, MPI, PC et PSI

Ce rapport est la propriété du GIP CCMP. Il est publié sur le site selon les termes de la licence :

[Licence Creative Commons Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Pas de Modification 3.0 France.](#)



Le thème

En amont de l'épreuve :

- apprendre les verbes irréguliers les plus fréquents ;
- apprendre le vocabulaire courant, le vocabulaire de tous les jours ;
- apprendre la valeur et l'emploi des prépositions de base : *at / in ; to / into ;* etc. ;
- apprendre les constructions essentielles : le temps et l'aspect du groupe verbal, les règles de concordance des temps, les circonstancielles de temps, la modalité, le conditionnel, le discours indirect, la question indirecte, la durée avec « depuis », le génitif (surtout avec « dont »), les formes comparatives et superlatives des adjectifs, ...
- apprendre les conventions de la ponctuation anglaise – surtout dans le cadre du discours direct.

Le jour de l'épreuve, suivre les consignes suivantes :

- se rappeler qu'il s'agit d'un exercice de traduction et non pas de réécriture ;
- se rappeler que l'esquive peut coûter très cher ;
- lire attentivement le texte à traduire pour être sûr de tout bien comprendre ;
- déterminer le niveau de langue (littéraire, soutenu, journalistique, informel, ...)
- cerner le temps et l'aspect des groupes verbaux présents dans le texte français et trouver leur équivalent dans la langue anglaise ;
- respecter la concordance des temps ;
- ne pas laisser de blancs : les omissions sont lourdement sanctionnées ;
- relire minutieusement sa copie pour s'assurer que rien n'a été omis.

L'expression écrite

L'exercice consiste à répondre à deux questions. Il ne s'agit pas d'une dissertation. Voici les **consignes à respecter scrupuleusement**.

Pour la Question N°1 :

- ne pas développer une introduction ;
- éviter l'amorce du genre « *According to the journalist,* », encore moins des formules comme « *In this article taken from The Daily Telegraph, the journalist ...* » ;
- ne pas développer une conclusion ;
- toujours éviter les interventions et commentaires personnels ;
- utiliser les mots de liaison avec parcimonie (sauf en cas exceptionnel) ;
- éviter les copier/coller depuis le texte de départ, préférer une reformulation du texte ;
- éviter les citations et références ;
- respecter le nombre de mots (80 mots \pm 10%).

Pour la Question N°2 :

- prévoir une introduction courte et pertinente qui va présenter la problématique mais qui ne reprendra pas le libellé de la question posée ;
- prévoir également une conclusion, elle aussi courte ;
- éviter de détailler un plan en guise d'introduction ;
- ne pas oublier de présenter des exemples probants et développés ;
- éviter le catalogue d'exemples ;
- éviter de raconter ses expériences personnelles ;
- respecter le nombre de mots (180 mots \pm 10%).

Présentation de la copie

- Utiliser de l'encre noire.
- Bien aérer sa copie : écrire une ligne sur deux.
- Écrire lisiblement.
- Les corrections : biffer franchement ce qui est à éliminer.
- Le blanc correcteur est strictement interdit.

Nous invitons les candidats à prendre connaissance des rapports de jury annuels, dans lesquels ils trouveront des informations précieuses relatives aux épreuves écrites du CCMP. Ces informations leur permettront de se préparer dans les meilleures conditions. Ces rapports sont disponibles sur le site du CCMP à l'adresse :

www.concoursminesponts.fr

